

[Texte]

... et que le Greffier de la Chambre des communes soit invité à comparaître devant le Comité le jeudi 11 juin 1981;

en attendant, selon la recommandation de M. Joyal, que nous ayons réglé le problème interne, si je peux employer l'expression.

Est-ce que quelqu'un voudrait proposer l'adoption du rapport?

Donc, M. Joyal, appuyé par M. Nystrom, propose l'adoption du sixième rapport du sous-comité du programme et de la procédure.

Le rapport est adopté, tel que modifié.

Le coprésident (M. Corbin): Monsieur le commissaire.

M. Yalden: Je m'excuse, mais sur l'autre point qu'a soulevé M. Joyal, évidemment, si c'était le vœu du Comité, il nous ferait plaisir de vous faire rapport à une réunion ultérieure de vous faire rapport sur nos commentaires, nos observations et ainsi de suite. Je vous fais remarquer que je ne serai pas en ville moi-même. Je quitte Ottawa ce soir et je serai absent pour deux semaines.

Donc, si on voulait que je sois là, ce serait plutôt vers le 17 ou le 18 alors que je serai de retour. Je reviens en fait le 15, je crois, mais il faut que j'aille à Saskatoon; c'est très important. Cela serait reporté, si le Comité le voulait, vers le 18 juin ou bien, si vous le préfériez, le sous-commissaire pourrait être présent. Je ne sais pas quand mon conseiller juridique sera disponible. Je crois qu'en principe, ce serait une bonne idée qu'il soit là, aussi parce que le jugement est long et assez technique à plusieurs endroits.

Le coprésident (M. Corbin): Merci, monsieur le commissaire. J'ai pris sur moi-même d'annuler la réunion du sous-comité qui avait été prévue pour cet après-midi à 16 h 00. En l'absence du coprésident et de plusieurs autres membres de ce sous-comité, je ne voyais pas l'utilité de se réunir sans la présence de la majorité des membres du sous-comité. Donc, cette réunion est reportée à la semaine prochaine.

J'ai présenté tout à l'heure nos témoins de ce matin...

I will now call upon you, Mr. Tansley, to make a brief statement.

Mr. Donald D. Tansley (Deputy Minister, Department of Fisheries and Oceans): Thank you, Mr. Chairman. I would like to begin by saying that at Fisheries and Oceans we traditionally take a great deal of pride in the way we manage our operations, but up to now there has not been too much to be proud of with respect to the official languages program.

The recently published report of the Commissioner of Official Languages, for example, was quite critical of my department, but no more critical, I would like to add, than a comprehensive internal review I requested from our own evaluation and audit branch and which was completed three months ago. But no matter whether the criticism is internal or external, the message is clear enough. Improvement is required within the department in the official languages program area.

[Traduction]

... and that the Clerk of the House of Commons be invited to appear before the committee on Thursday, June 11, 1981;

In the meantime, following Mr. Joyal's recommendation, we should settle our administrative problems, if I may use such a term.

Would somebody put the motion to adopt the report?

Mr. Joyal, seconded by Mr. Nystrom moves the adoption of the sixth report of the Subcommittee on Agenda and Procedure.

The report is adopted as amended.

The Joint Chairman (Mr. Corbin): Mr. Commissioner.

Mr. Yalden: Excuse me, but on the other point raised by Mr. Joyal, of course if it is the wish of the committee, we will be pleased to submit a report at a future meeting on our comments and observations concerning Georges Legault's decision. I want to bring to your attention that I shall not be in town myself. I am leaving Ottawa tonight for two weeks.

So if you should wish that I be present, it will have to be some time after June 17 or 18. I will be returning to Ottawa on June 15 in fact, but I must go to Saskatoon on a very important matter. If the committee agrees, then we could make a report sometime around June 18, or if you prefer, the deputy commissioner could present the report. I do not know when my legal counsel shall be available. On principle, I believe it would be wise that he also be present, since the judgment is very lengthy, and quite technical in some areas.

The Joint Chairman (Mr. Corbin): Thank you, Mr. Commissioner. I took it on myself to cancel the subcommittee's meeting planned for this afternoon at 4 o'clock. Since the co-chairman and several other members of the subcommittee are absent, I could see no point in holding a meeting without a majority of the members of the subcommittee present. That meeting therefore is postponed until next week.

Earlier, I introduced our witnesses for this morning.

Monsieur Tansley, je vous demanderais maintenant de faire votre déclaration préliminaire.

M. Donald D. Tansley (sous-ministre, ministère des Pêches et Océans): Merci, monsieur le président. J'aimerais débiter en déclarant qu'au ministère des Pêches et Océans, nous avons coutume d'être fiers de la façon dont nous gérons nos activités, mais jusqu'à maintenant nous n'avons pas vraiment à nous vanter en ce qui concerne le Programme des langues officielles.

En effet, le Rapport publié récemment par le Commissaire aux Langues officielles adressait des critiques à notre ministère. Cependant, j'aimerais préciser que ces critiques rejoignent celles d'un examen interne complet que j'avais demandé à notre Direction de l'évaluation et de la vérification, et qui a été achevé il y a trois mois. Quelle que soit l'origine, interne ou externe, des critiques, le message est tout à fait clair: il est nécessaire d'apporter des améliorations à la mise en œuvre du Programme des langues officielles au ministère des Pêches et des Océans.